

25 YEARS OF EXCELLENCE 1980-2005

LILT Newsletter

September 2004
Volume 24, Number 4

WWW.LILTFL.ORG

Richard Gentile, Editor
rgentile@liltfl.org

NO PART OF ANY LILT NEWSLETTER MAY BE REPRODUCED WITHOUT WRITTEN PERMISSION FROM THE EDITOR.

PRESIDENT'S MESSAGE

As the new school year unfolds with excitement and challenges, the LILT Executive Board welcomes you back and wishes you a happy and successful year. The 2004-2005 school year presents LILT with some unique opportunities for growth and participation in foreign language education.

First, I would like to communicate to all members that I am honored to have been elected President on June 1st at our General Membership Meeting. I look forward to leading LILT for the next two years. It is exhilarating to be involved with LILT and its Executive Board whom I have come to know in the past three years as a group of sincere, dedicated people. With their continued support, vision, and teamwork, we will bring this organization forward and have it further demonstrate that it is a positive force for foreign language education on Long Island. I am blessed to be able to work with our new team of officers who are energetic and enthusiastic. They have all already begun to accomplish the tasks of their offices. This issue's *Spotlight* article gives you the opportunity to find out a little about us, your new LILT team of officers. Please take the time to meet us now via this newsletter article (see pp. 4 & 5) and in person at our many LILT activities during the year. I would like to convey to all of you, as LILT's leader, I will rely on collaboration and altruistic dedication to purpose, both in myself and all of you. The goals of my presidency are twofold – to focus on: a) increasing participation in all of LILT's yearly activities, and b) maintaining and further increasing membership.

LILT's growth in size last year has necessitated the acquisition of the following: clerical help, a webmaster, a laptop computer and accounting program to facilitate the work of the Treasurer, and CPA services. I once again would like to take this opportunity to thank the Executive Board for its cooperation, support, and vision in allowing LILT to go forward by facilitating its ever-mounting managerial tasks. There have been many challenges and changes, and LILT members can look forward to

others as LILT grows and the goals of my presidency come to fruition.

This year and next, 2004 and 2005, represent two unique opportunities to celebrate foreign languages and foreign language education for the LOTE community both nationwide and on Long Island. These two years have been proclaimed *Years of Foreign Language Study* by the U.S. Senate (see p. 6). The goal is to promote the study of foreign languages throughout the USA. LILT is planning to coordinate its efforts in this regard with the Northeast Conference, Stony Brook University, as well as other local foreign language organizations.

In 2005 LILT celebrates the silver anniversary of its founding. The Executive Board would like to acknowledge the professional commitment of its founders, former leaders and executive boards whose efforts have led to the tremendous growth of the organization and the timely activities which all of its members enjoy. Any of your ideas to celebrate LILT's anniversary year would be most welcome. Please send me your suggestions as soon as possible: nrussorumore@liltfl.org.

The *LILT Newsletter* articles that follow will give you a very good idea about the many activities your organization has planned for you. Please remember to visit LILT's official website: www.liltfl.org for details on our events. Our organization is only as strong as the participation of its members. This strength is demonstrated by your active participation in as many of LILT's activities as possible. In turn, your professional life will be invigorated and your collegial relationships expanded. Explore the possibilities!

I remain united with you in purpose for the good of foreign language education on Long Island.

Sincerely,

Nancy L. Russo-Rumore

CONGRATULATIONS

to **Marie Brett, Adrienne Greenbaum** and **Audrey Sorin** on their recent retirements. LILT wishes each of them a long, active and healthy retirement.

to the **East Islip Foreign Language Teachers**, winners of NYSAFLT's James E. Allen Award for the LI Region

to **Sarah Jourdain** who was elected Vice President of AATF Suffolk. Sarah teaches French and methods at Stony Brook University, and is head of the Professional Education Program of the European Languages Department.

to **Gene Lowenberg** who was honored by the President of LIU at CW Post for Excellence in Teaching. He was also made a member of the International Foreign Language Honor Society.

to **Josephine Maietta** who has been elected President of AATI, LI Chapter. Josephine has recently served LILT as AATI-LILT liaison.

to **Melissa Ransford** and **Heather Tarulli**, Ward Melville HS, as the newly appointed AATF Suffolk Poetry Contest Administrators.

CONDOLENCES

to **Lucille Lambert**, LILT Co-Founder and First LILT President, and her family on the death of her mother, Margaret DiPietro, after a long illness. LILT wishes her courage and comfort in the days that follow.

LILT STUDENT LANGUAGE COMPETITION FOR 2004-2005

All entries must be submitted in either written, taped, CD Rom or 100 meg. zip disk form according to guidelines.

The topics for the 2004-2005 competition are as follows:

Original Poetry – student's own choice of topic

Original Essay – My Life As A _____

Language Production Video – An Infomercial Introducing a Newly Created Product

Multi-Media Computer Program – A Virtual Tour Of Your School Prepared For A Non-English Speaking Audience (oral and written expression required)

Poetry Recitation, International Dance, and International Vocal Music must be submitted on videocassette.

Please consult www.liltfl.org for the competition guidelines. **WHICH MUST HAVE A 2004-2005 DATE.** Completed entries can only bear a United States Post Office postmark of no later than March 1st, 2005, **AND MUST BE SENT FIRST CLASS MAIL.**

If you would like to volunteer to be a competition judge, please contact [Marie Brett](mailto:mbrett@liltfl.org), mbrett@liltfl.org.

LILT AWARDS, GRANTS AND SCHOLARSHIPS – IT'S NEVER TOO EARLY

It's never too early to think of those exciting projects you'd like to try, or colleagues and foreign language graduating seniors you'd like to honor at the end of the

school year. Begin planning now and take advantage of LILT's awards, grants and scholarships. All the necessary information and forms are available on our website, www.liltfl.org. You can print what you need and complete the forms at your leisure. Completed applications must only bear a **United States Post Office postmark** of no later than **April 15th**. **Please send via first class mail.** [Annette Gentile](mailto:Annette.Gentile@liltfl.org), Chairperson

LILT PLAQUES

You can honor your outstanding foreign language graduating high school and middle school students with a LILT plaque. Now is a good time for you to begin considering who you would like to honor this spring. Further details will be in the January 2005 LILT Newsletter and on our website (liltfl.org). [Joe Tursi, Jr.](mailto:Joe.Tursi@liltfl.org), Chairperson

WINTER IN-SERVICE WORKSHOPS

Each school year LILT sponsors a series of after school, two-hour workshops during the months of February through April. They're held in Nassau and/or Suffolk counties.

By securing prior approval from your district, you may be eligible for in-service credit applicable toward salary increments and/or maintenance of New York State Teacher Certification.

At this time we are soliciting the following:

Your ideas for workshop topics.

Your name and e-mail address or phone number if you would like to volunteer to give a workshop.

[Isabel Cosentino](mailto:isabel.cosentino@liltfl.org), Chairperson (isabel.cosentino@liltfl.org)

NYSAFLT NEWS

2004 Fulvi Awards for Long Island were given to:

Helaina Skop, Sanford Calhoun HS (Aida Moreno, Teacher), Student Scholar Award For Academic Excellence To A Graduating Senior

Sammy Greenberg, Commack MS (Kristen Kornweiss, Teacher), Love of Language Award

Judy Martialay and Louise Terry have been busy tending to NYSAFLT's foreign language advocacy issues. As a result of their efforts, there is a bill sponsored by Senator Olga Mendez, R-Bronx, (which should be circulating in the Senate by now) that provides seed money for districts to implement FLES programs AND incentives for college students to become LOTE teachers. The objective of the bill is to strengthen foreign language programs in New York State. It is hoped that Assemblyman Paul Tonka (D-Schenectady, Amsterdam) will introduce a similar bill in the New York State Assembly. Judy will soon be asking NYSAFLT members to help by contacting their legislators, requesting support for the bill.

RENEW NOW

YOUR MEMBERSHIP EXPIRES ON DECEMBER 31, 2004

LILT is a service organization for the language teachers of Long Island, and we appreciate your membership, your enthusiastic participation and support of LILT's activities. We look forward to your continued membership and collaboration in 2005. Your 2005 membership is for the *calendar year* and will entitle you to reduced fees to the LILT Winter Workshops series and the annual Regional Conference. In addition, your membership enables you and your students to participate in the annual LILT Student Language Competition as well as opportunities for you to apply for awards, student scholarships and stipends.

CONTINUE TO GROW WITH US - RENEW YOUR MEMBERSHIP NOW FOR 2005.

In order to enter your students in the LILT 2005 Student Language Competition, your dues MUST be postmarked by 12/31/04.

FEEL FREE TO DUPLICATE THIS MEMBERSHIP APPLICATION AND SHARE IT WITH YOUR COLLEAGUES.



2005 MEMBERSHIP APPLICATION

NEW OR LAPSED MEMBERSHIPS ARE EFFECTIVE IMMEDIATELY

PLEASE PRINT CLEARLY

Last Name _____ First Name _____

Street Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Home Phone () _____ Home Fax () _____

E-Mail (home) _____ E-Mail (work) _____

School Name/District _____

School Street Address _____ State _____ Zip _____

School Phone () _____ School Fax () _____

Subjects and levels you teach _____

Dues (please circle one): \$20 Individual \$25 Joint (Husband & Wife) \$10 Full Time Student \$10 Emeritus

I am a current member of NYSAFLT

This is a new address

I am interested in being a judge for the LILT Student Language Competition

Languages and grades/levels I am comfortable judging: _____.

I am interested in receiving e-mail notices about LILT activities: ___ YES at ___ home ___ school, ___ NO

Mail your check, **PAYABLE TO LILT**, to Kristen Spielmann, LILT Treasurer, PO Box 893, Farmingdale, NY 11735

M E M B E R S H I P I S F O R T H E C A L E N D A R Y E A R

SPOTLIGHT ON LILT OFFICERS 2004-2006



Nancy Russo-Rumore, LILT President (BA Spanish, Queens College; MS Secondary Education, St. John's University; Professional Diploma, LIU at CW Post; Spanish, SAS, SDA certifications) Nancy recently retired from Valley Stream South HS where she taught Spanish 7-AP and was also LOTE Department Head. Her career accomplishments include: constructing and leading student

tours to Spain and Mexico, increasing student enrollment in LOTE courses, initiating the inclusion of Japanese and American Sign Language courses in the department curriculum, expanding course offerings in Italian and Spanish, and instituting the South High School Foreign Language Honor Society, facilitating the selection of new textbooks, committee grading of state examinations and supportive supervision for improvement of instruction using site based management techniques. In 2003-2004 Nancy was Director of LOTE Student Teaching at Stony Brook University. She has also served as LILT Second and First Vice President.

Nancy is listed in *Who's Who Among America's Teachers*, received a Certificate of Recognition for her partnership with Nassau BOCES, received the 1999 AATSP Stipend Award for the Annual Conference in Denver, and was selected Teacher Mentor in 1989 in the Valley Stream Central High School District.



Isabel Cosentino, LILT First Vice President (BA Liberal Arts; MA Liberal Studies, Stony Brook University; French, Italian and Spanish certifications) began teaching in 1971 and recently retired from the Middle Country School District. A highlight of her career was the establishment of an exchange program between Centereach High School and Liceo Umberto I in Naples, Italy. Isabel has presented numerous workshops for LILT, AATI,

and NYSAFLT. She is the First Vice President of LILT, Secretary for the Association of Italian American Educators, Vice President of AATI, LI Chapter, and NYSAFLT Long Island Regional Co-Director. Isabel served LILT for two years as judge recruiter for the LILT Student Language Competition and was LILT-NYSAFLT Regional Meeting Co-Chair in 2003

Isabel was named Teacher of the Year at Centereach High in 1995, received the PTSA Jenkins Award in 2001



Joseph Tursi, Jr., LILT Second Vice President (BA Liberal Arts, Stony Brook University; MA Liberal Studies, Stony Brook University; Italian and Spanish certifications) will be beginning his twentieth year of teaching in September 2004. He has been teaching Italian and Spanish, secondary level, for the Babylon, Garden City and East Islip School Districts. He currently teaches Italian and Spanish at East Islip High School. He also teaches Italian for adults at the Center for Italian Studies at Stony Brook University. Joe is a member of LILT, NYSAFLT, AATI and AATSP, and serves on the Executive Board of AATI, Long Island Chapter, as treasurer. He has enjoyed giving various workshop presentations over the years for the above mentioned language organizations.



Bruno Bernardino, LILT Secretary (BA French and International Relations, SUNY Geneseo, junior year abroad at L'Université Paul Valéry-Montpellier III, France; MA in progress (Liberal Studies), Stony Brook University; provisional certification in French) began his teaching career two years ago at Centereach HS teaching French from beginning levels to advanced placement, and beginning levels of Spanish and Italian. Bruno also

speaks fluent Portuguese.

While an undergraduate, Bruno was inducted into Sigma Iota Rho, Phi Sigma Iota, Pi Delta Phi, served as class president and was awarded the Rose Alent Foreign Languages and International Relations Departments Senior Award. He is also listed in *Who's Who Among Students in American Colleges and Universities*.

Bruno is our first, and only Executive Board Member to date, who has won a medal in the LILT Student Language Competition – a gold medal for poetry recitation in French, advanced level. Arlene Anderson was his teacher at Centereach HS.

Bruno is presently co-advisor of the National Honor Society, the International Language Club, advisor to the Société Honoraire de Français (Victor Hugo Chapter), and has served on several school and district-wide committees.



Kristen Spielmann, LILT Treasurer (BA French and Psychology, Stony Brook University; summer study in Paris, France with SUNY New Paltz; MA in progress (Liberal Arts), Stony Brook University, provisional certification in French) teaches French at Smithtown MS, and an elective in Japanese.

Kristen has had great success with

her middle school students' performance in AATF's *Le Grand Concours*, including two first place winners in Suffolk County and one who ranked nationally. Last year she had the most students place in the top ten ranking in Suffolk County for which she received recognition from AATF for her outstanding achievement.

Kristen is in the process of completing her provisional certification in Japanese, and she is also learning Spanish at Nassau Community College. She has been an active member of LILT for the last four years and is looking forward to her role as LILT treasurer.

**LILT EXECUTIVE BOARD DIRECTORY
2004-2006**

Nancy Russo-Rumore, President
nrusso-rumore@liltfl.org
(516) 456-7905

**Isabel Cosentino, First Vice President
and Winter In-Service Workshops**
icosentino@liltfl.org

**Joseph Tursi, Jr., Second Vice President
and Language Award Plaques**
jtursi@liltfl.org

Bruno Bernardino, Secretary
bbernardino@liltfl.org

Kristen Spielmann, Treasurer
kspielmann@liltfl.org
PO Box 893, Farmingdale, NY 11735
(516) 448-5479

Ron Taub, Immediate Past President
rontaub@liltfl.org

**Judy Abrams, AATSP Representative
and Poster Contest Co-Chairperson**
no e-mail address

**Ana Aguiar-Mady, NYSFALT Regional Director
and LILT Past President**
aaguarmady@liltfl.org

Isabel Cosentino, NYSAFLT Regional Director
icosentino@liltfl.org

Annette Gentile, Awards, Scholarships and Stipends
agentile@liltfl.org

**Richard Gentile, Newsletter Editor
and LILT Past President**
rgentile@liltfl.org

**Adrienne Greenberg, AATF Suffolk Representative
and LILT Past President**
agreenbaum@liltfl.org

Marie Guillet, LILT Past President
mguillet@liltfl.org

**Gene Lowenberg, Historian
and AATF Nassau Representative**
glowenberg@liltfl.org

**Joan Militscher, AATF President (Suffolk)
and LILT Past President**
jmilitscher@liltfl.org

Jane Mooney, AATG Representative
jmooney@liltfl.org

Joanna Talamo, AATI Representative
jtalamo@liltfl.org

**NATIONAL FOREIGN LANGUAGE RESOURCE
CENTERS – WWW.NFLRC.MSU.EDU**

The Language Resource Centers Program was created in 1990 (Title VI, Higher Education Act, US Department of Education). Today there are eleven diverse centers: Duke University (Slavic & E. European Languages), University of Wisconsin (African Languages), Georgetown University (Language Resource Center), San Diego (Language Acquisition), University of Hawaii (FL Resource Center), University of Minnesota (Advanced Language Acquisition), Penn State (Language Proficiency Education), University of Oregon (Applied 2nd Language Studies), Indiana University (Central Asian Languages), Brigham Young University (Middle Eastern Languages), University of Chicago (South Asian Languages).

You can electronically subscribe to Georgetown's newsletter, *The Language Resource*, at nclrc@gwu.edu. There is much free downloadable information for personal and classroom use (e.g. MLA Language Map of the US, online courses, Culture Club, language lessons, compilation of FL websites, classroom activities, etc.).

Submitted by Marie Guillet, past LILT President and past NYSAFLT President

TWO MICE

Two Mice looked out of their mouse hole and saw a Cat near the opening.

Said the First Mouse, "We'll never get out of here as long as that Cat is out there."

Said the Second Mouse. "Watch this," and with that, he started barking furiously as loudly as he could. The Cat ran away. "See," said the Second Mouse, "It's good to know another language."

U.S. SENATE RESOLUTION: 2004 AND 2005 - YEARS OF FOREIGN LANGUAGE STUDY

Congressional Record: June 12, 2003 (Senate), Page S7844-S7845

SENATE RESOLUTION 170--DESIGNATING THE YEARS 2004 AND 2005 AS "YEARS OF FOREIGN LANGUAGE STUDY"

Mr. DODD (for himself and Mr. Cochran) submitted the following resolution; which was referred to the Committee on the Judiciary:

S. Res. 170

Whereas according to the European Commission Directorate General for Education and Culture, 52.7 percent of Europeans speak both their native language and another language fluently;

Whereas the Elementary and Secondary Education Act of 1965 names foreign language study as part of a core curriculum that includes English, mathematics, science, civics, economics, arts, history, and geography;

Whereas according to the Joint Center for International Language, foreign language study increases a student's cognitive and critical thinking abilities;

Whereas according to the American Council on the Teaching of Foreign Languages, foreign language study increases a student's ability to compare and contrast cultural concepts;

Whereas according to a 1992 report by the College Entrance Examination Board, students with 4 or more years in foreign language study scored higher on the verbal section of the Scholastic Aptitude Test (SAT) than students who did not;

Whereas the Higher Education Act of 1965 labels foreign language study as vital to secure the future economic welfare of the United States in a growing international economy;

Whereas the Higher Education Act of 1965 recommends encouraging businesses and foreign language study programs to work in a mutually productive relationship which benefits the Nation's future economic interest;

Whereas according to the Centers for International Business Education and Research program, foreign language study provides the ability to both gain a comprehensive understanding of and interact with the cultures of United States trading partners, and thus establishes a solid foundation for successful economic relationships;

Whereas Report 107-592 of the Permanent Select Committee on Intelligence of the House of Representatives concludes that American multinational corporations and nongovernmental organizations do not have the people with the foreign language abilities and cultural exposure that are needed;

Whereas the 2001 Hart-Rudman Report on National Security in the 21st Century names foreign language study and requisite knowledge in languages as vital for the Federal Government to meet 21st century security challenges properly and effectively;

Whereas the American intelligence community stresses that individuals with proper foreign language expertise are greatly needed to work on important national security and foreign policy issues, especially in light of the terrorist attacks on September 11, 2001;

Whereas a 1998 study conducted by the National Foreign Language Center concludes that inadequate resources existed for the development, publication, distribution, and teaching of critical foreign languages (such as Arabic, Vietnamese, and Thai) because of low student enrollment in the United States; and

Whereas a shortfall of experts in foreign languages has seriously hampered information gathering and analysis within the American intelligence community as demonstrated by the 2000 Cox Commission noting shortfalls in Chinese proficiency, and the National Intelligence Council citing deficiencies in Central Eurasian, East Asian, and Middle Eastern languages:

Now, therefore, be it Resolved,

SECTION 1. DESIGNATION OF YEARS OF LANGUAGE.

(a) Sense of the Senate. – It is the sense of the Senate that foreign language study makes important contributions to a student's cognitive development, our national economy and our national security.

(b) Designation and Proclamation.--The Senate--

(1) designates the years 2004 and 2005 as "Years of Foreign Language Study", during which foreign language study is promoted and expanded in elementary schools, secondary schools, institutions of higher learning, businesses, and government programs; and

(2) requests that the President issue a proclamation calling upon the people of the United States to--

(A) encourage and support initiatives to promote and expand the study of foreign languages; and

(B) observe the "Years of Foreign Language Study" with appropriate ceremonies, programs, and other activities.

TEACHERS HELPING TEACHERS

What I can do to celebrate THE YEAR OF LANGUAGES with my students:

Have students design a Year of Languages T-shirt or poster.

Sponsor a food tasting event in your classes or school-wide.

Display student work in a showcase, in the hall or in the library.

Collaborate with the librarian to create a LOTE display and involve students.

Get e-pals.

Have your students brainstorm a list of monthly themes highlighting various aspects of the target culture, such as food and music.

Invite guest speakers to your classroom. (LOTE colleagues, parents, community members, for example)

Have your students teach younger students in an after school program.

Present mini-lessons in several different languages.

Participate in AT LEAST one contest, for example, the LILT Student Language Competition.

Think of new ways to recognize student achievement, such as posting an "Honor Roll" for each marking period or designating a "Student of the Week".

The other things I can do which do not directly involve my students:

Send home a department or teacher-generated newsletter.

Expand your professional horizons: join an organization, attend a conference, write an article relating to LOTE, nominate students for LILT and NYSAFLT awards. Challenge yourself to do one new thing!

Inform and involve your administrators. Send them notices of "special events" and invite them to your classroom.

Celebrate Foreign Language Week.

Visit www.liltfl.org and www.NYSAFLT.org regularly

Share ideas with colleagues and start "celebrating" in September!

Useful Websites (suggested by Ken Hughes, NYSAFLT Webmaster)

www.quia.com (50 subject areas)

www.conjuguemos.com (French, German, Latin, Spanish)

*Submitted by Isabel Cosentino, Emerita,
LILT First Vice President
and NYSAFLT Long Island Co-Director.*

FRENCH TOTAL PHYSICAL RESPONSE

To stress the correct position of the negative in French, start with the subject, then touch the left hand for the *ne*, cross the mouth for the verb, touch the right hand for the *pas, jamais*, etc.

To stress the liaison, clap your hands as the two sounds collide.

Submitted by Gene Lowenberg, Emeritus, currently French Professor at LI University at CW Post and French teacher at Charminade HS, LILT Historian and AATF Nassau-LILT Liaison.

WEDDING(S) (for French, Italian and Spanish)

The subjunctive is always problematic for many students and this mnemonic can come in handy. It works in the majority of cases.

*For the subjunctive to exist there must be a complex sentence of an independent and a dependent clause. The independent clause must contain one of the following modes from **WEDDING(S)**, requiring the subjunctive in the dependent clause:*

W wishing/wanting: Je veux que Jean aille avec moi. Voglio che Giovanni vada con me. Quiero que Juan vaya conmigo. *If there is no change of subject, there is no subjunctive:* Je veux aller avec Jean. Voglio andare con Giovanni. Quiero ir con Juan.

E emotion: Je suis heureux qu'elle vienne en Suisse Romande. Sono contento che (lei) venga in Italia. Me alegro de que (ella) venga a España.

D doubt: Je doute qu'il pleuve aujourd'hui. Dubito che piova oggi. Dudo que llueva hoy.

D denial: Je nie que ce soit vrai. Nego che sia vero. Niego que sea verdad.

I impersonal expressions: Il faut qu'il sache la leçon pour demain. Bisogna che (lui) sappia la lezione per domani. Es necesario que (él) sepa la lección para mañana. *(The subject is it in the independent clause in order to have a change of verb subject in third person singular [he or she] of the dependent clause).*

N negation: Je ne suis pas sûr que Paul le fasse tout de suite. Non sono sicuro che Paolo lo faccia subito. No estoy seguro de que Pablo lo haga inmediatamente.

G grief/God grant that...: Elle est triste que le chat soit écrasé. È triste che il gatto sia schiacciato. Está triste que el gato esté aplastado.

S superlative (French and Italian): C'est la montagne la plus haute que j'aie jamais vue! È la montagna più alta che io abbia mai vista!

Submitted by Richard Gentile, Emeritus,
LILT Newsletter Editor

LILT General Membership Meeting

WHEN: Wednesday, September 22, 2004

WHERE: TEODORO'S
300 West Jericho Turnpike, Huntington Station, NY
(631) 421-6001

TIME: 4:15 PM – 7:30 PM, Registration, Cash Bar and Sit-Down Dinner

COST: \$17.00 per person (Part of the total cost of this meal is being defrayed by LILT in appreciation of your continued support.)
Salad, Pasta, Choice of 4 Entrées with Vegetable and Potatoes, Napoleon Cake, Coffee, Tea, and Soda

RSVP BY SEPTEMBER 16, 2004: Contact Joseph Tursi, Jr., LILT Second Vice President, jtursi@liltfl.org

ACTIVITIES: Culture Swap Shop - Bring 125 copies of a culture activity you have successfully used in class (LILT will distribute these swap shop materials to those who have brought one. Volunteers may be asked to explain their activities.), three free raffle tickets for a Chinese Auction (you may buy more.), Applause Learning Resources and Proficiency Press will join us to show you their latest products, other freebies, collegiality and good conversation.

DIRECTIONS: **Southern State Parkway** to Exit 28A (Route 135, Seaford-Oyster Bay Expressway), go north on 135 to Exit 14. Merge onto Jericho Turnpike going east for about 4 miles, Teodoro's will be on your right.

Long Island Expressway (495), exit 49 north and go for 3 miles on Rte. 110, which is also Broadway/Broad Hollow Road. Make a left on to Jericho Turnpike and Teodoro's will be on your left, 3/10 of a mile.

Northern State Parkway, exit 40 north and go for 2 miles on Rte. 110, which is also Walt Whitman Road until Jericho Turnpike. Make a left on to Jericho Turnpike and Teodoro's will be on your left, 3/10 of a mile.



Name (Mr., Mrs. Miss, Ms, Dr.): PLEASE PRINT _____

Address: _____ Zip: _____

Home Phone: () _____

Please find enclosed payment for dinner (\$17 per person) for the September 22nd LILT General Membership Meeting:

Number of people attending: _____ Total amount of my check made payable to LILT: _____

_____ I will participate in the swap shop and I will be bringing 125 copies of a culture activity I have successfully used in class. LILT will distribute these swap shop materials to those who have brought one. Volunteers may be asked to explain their activities.

Your LILT membership expires in December. You may renew now or at the General Membership Meeting.
Don't wait, you may forget!

SHARE THIS PAGE WITH A FRIEND. YOU MAY DUPLICATE THIS PAGE AS NEEDED

LILT SILVER ANNIVERSARY CRUISE

In the past, LILT has celebrated important milestones with cruises (Caribbean, Mexican Rivera, Mediterranean) and would like to celebrate our 25th anniversary with a return cruise to the Mediterranean. If you are serious about traveling with LILT next summer, kindly fill out the form below and mail it by November 1, 2004. LILT will sail with Celebrity Cruises and these are the possible choices:

Mediterranean, 14 nights, sailing July 2, 2005 on the Millennium (built 2000): Barcelona, Villefranche, Livorno, Civitavecchia, Naples, Valetta, at sea, Santorini, Mykonos, Piraeus, at sea, Dubrovnik, at sea, Venice (2 days). Inside Cabin: \$2209.80; Ocean View Cabin: \$2559.80; Veranda Cabin: \$2909.80.

Mediterranean, 11 nights, sailing July 4, 2005 on the Galaxy (built 1996): Civitavecchia, at sea, Mykonos, Rhodes, Santorini, Istanbul (2 days), Kusadasi, Piraeus, at sea, Naples, Civitavecchia. Inside Cabin: \$1719.90; Ocean View Cabin: \$1959.90; Veranda Cabin: \$2759.90.

Mediterranean, 10 nights, sailing July 15, 2005 on the Galaxy (built 1996): Civitavecchia, Naples, at sea, Mykonos, Santorini, at sea, Messina, at sea, Villefranche, Genoa, Civitavecchia. Inside Cabin: \$1567; Ocean View Cabin: \$1807; Veranda Cabin: \$2607.

All the above prices are per person, double occupancy, and include taxes and port charges. The only additional cost would be airfare to and from Europe. If you were to book airfare with Celebrity Cruises the cost would be about \$1,000 round trip. You can, of course, book your own airfare, use miles, et cetera. You could also plan on arriving sometime before or after the cruise and enjoy Europe on your own.

Please include your e-mail address since further communication will only be via e-mail.



I would like to sail with LILT next summer on its Silver Anniversary Cruise. **PLEASE PRINT CLEARLY.**

Name (Mr., Mrs., Miss, Ms., Dr.) _____

Address _____ Zip _____

Where are you presently teaching? (If retired, please note.) _____

Languages you are presently teaching: _____

Home E-Mail Address (PRINT CLEARLY) _____

Home Phone () _____

CIRCLE ONLY ONE CRUISE PREFERENCE OF THE THREE CRUISES BELOW, AND THEN CHECK YOUR CABIN PREFERENCE WITHIN THAT CRUISE (The LILT Silver Anniversary Cruise itinerary will be decided by the majority's choice of one of the three below.):

14 Nights: ___ Inside Cabin: \$2209.80 per person/double occupancy
 ___ Ocean View Cabin: \$2559.80 per person/double occupancy
 ___ Veranda Cabin: \$2909.80 per person/double occupancy

11 Nights: ___ Inside Cabin: \$1719.90 per person/double occupancy
 ___ View Cabin: \$1959.90 per person/double occupancy
 ___ Cabin: \$2759.90 per person/double occupancy

10 Nights: ___ Inside Cabin: \$1567 per person/double occupancy
 ___ Ocean View Cabin: \$1807 per person/double occupancy
 ___ Veranda Cabin: \$2607 per person/double occupancy

Contact Richard Gentile, rgentile@liltfl.org, by November 1st, 2004

LILT SCHOLARSHIP WINNERS 2004

Anthony Minuto

John F. Kennedy HS

Student of Nicolina Polvere

My study of the Italian language began in eighth grade, the first year that foreign language was offered in my district, but my interest and fascination for the culture began when I was much younger. I grew up in a family where all of my relatives and all of my extended family could trace their roots back to Italy somehow. Both of my father's parents were born in Italy, my grandfather in Sicily, and my grandmother in Calabria. My grandfather's father immigrated to the United States in the early 1900's, opened a pasta shop in Brooklyn and saved all of his money until he had enough money to bring his wife and three children, one of them being my grandfather, to live in America with him. My roots and the culture of my ancestors fascinate me and I have always had a desire to learn as much about it as I could.

When I became old enough to begin studying Italian I was very enthusiastic. I worked hard to learn as much as possible because my parents promised me they would take me on a trip to Italy when I could speak the language proficiently. Last summer I reached my goal, and my parents and I went on a two-week trip through Italy to learn about the culture and visit family. My cousin grew up in Sicily and is now a priest in Torino. While I have taken great strides to learn as much as possible about Italy and its culture, I am far from finished; in the future I have plans to study in Florence while I am in college.

Allison Shapp

Plainview-Old Bethpage JFK HS

Nominated by Lillian Carey

I am enthralled by the beauty of language. I also am intrigued by foreign cultures and being a part of different societies. I have studied French in school for the last 6 years and I have fallen in love with both the language and the culture. I am also deeply interested in linguistics. I am amazed by the intricacies of language – not just the words, but also their meanings and how people express themselves.

Most of my knowledge of foreign language thus far has come from textbooks and teachers who are not native speakers. I did have one experience, however, that whet my appetite for experiencing more. As a junior in high school, I spent two weeks on an exchange trip and lived with a French family in La Rochelle, France. The son of that family is as interested in language as I am, and we spent hours talking and translating articles and popular songs from one language to the other. We wove in and out of both English and French, not worrying about making mistakes, but just trying to understand the nature of language and how it matured in tandem with the development of humankind.

I think pursuing foreign language is very important. Language is an aspect of society that can very sharply divide cultures and separate people from one another. However, more importantly, it can also be a tool for bridging those gaps, for creating liaisons and ties that can help bring humanity together. Being able to speak other languages helps one show one is making an effort to accept others that are different from oneself. It shows that one wants to reach out to other cultures and experience them. It is a way of making the global community smaller.

Also, learning about other cultures and how other people live is a very effective way for one to learn more about oneself and one's own society. Spending time in foreign cultures acts as a mirror and lets people see new reflections of their own societies and lives they never might have had the perspective to see before.

These things are particularly important in today's world, when ethnic and cultural gaps are widening, and the need for people who can reach out and show that severance is becoming more and more dire. By pursuing linguistics and foreign language as a major in college I hope to enter the world more prepared to be one of these people. I plan on studying abroad to get more of an experience of living outside the United States. I want to learn more about world events from a different perspective and be immersed in different cultures. I also hope to use my studies in linguistics to be able to analyze ancient and modern cultures in a more anthropological way, looking at the development of language and where language will go in the future.

My curiosity always leads me to seek out ways to apply what I learn to the real world. Language is something I love because it is intrinsically linked with useful application. I use my knowledge of foreign language every day in speaking to people, learning about foreign affairs, and even understanding my own language and society more fully, because as Johann Wolfgang von Goethe said, "Those who know nothing of foreign languages, knows nothing of their own."

UPDATE ON THE ITALIAN AP EXAM

Six hundred high schools across the nation have agreed to teach the Italian AP Language and Culture Course, which is designed to demonstrate a high level of Italian proficiency in all 4 language skills as well as Italian culture: geography, history, contemporary daily life, arts and sciences, social customs and traditions, and contributions of Italians to the world.

Josephine Maietta attended the Conference on the Promotion of the Italian Language in US Schools K-16 sponsored by the NIAF and the Italian Embassy in Washington, DC. If you have any questions please contact her: JAMaiettaAATik-16@aol.com.

PROFESSIONAL CALENDAR

2004

- Sep. 14 AATG new teacher supper, Pumpernickel's
 Sep. 18 AATG Steuben Parade, 5th Ave., NYC
 Sep. 19 AATI & Commission for Social Justice
 Annual Breakfast, Hofstra University
**Sept. 22 LILT General Membership Meeting,
 Teodoro's Restaurant, 4:15 PM**
 October Italian Heritage & Culture Month,
www.italyculturemonth.org
 Oct. 6 AATG meeting, Stony Brook University
 Oct. 3-9 AATG National, National German Week
 Oct. 11 AATI Columbus Day Parade, NYC. Contact
 JAMaiettaAATIk-16@aol.com - all invited
 Oct. 14-16 AATI Annual Conference, Tempe, Arizona
 Oct. 22 AATI General Membership Meeting,
 Hauppauge HS, *The Ultimate Swap Shop K-16,
 Something For Everyone*
 Oct. 30 AATI and Center for Italian Studies, Stony
 Brook University, *The Art of Translation*
 Oct. 29-31 NYSAFLT Annual Meeting, Rochester, NY
*Languages in Action: The Learner Centered
 Classroom*
 Nov. 10 AATG, Year of Languages Event for
 secondary students, Stony Brook University
 Nov. 5-11 AATF National, *La Semaine du Français*
**Nov. 13 LILT-NYSAFLT Regional Conference,
 Plainview-Old Bethpage JFK High
 School, 8 AM**

- Nov. 16 AATSP, private tour - Fernando Botero's
 work, Nassau County Museum, 4 PM
 Nov. 19-21 AATG, AATI and ACTFL Annual Meeting,
 Chicago, Ill.
 Dec. 10 AATI Christmas Party, Jericho HS
 Dec. 24-30 MLA Convention, Philadelphia, PA

2005

- February** LILT Winter Workshops begin
**Mar. 1 LILT Student Language Competition
 United States postmark date deadline**
 Mar. 2 AATSP National Spanish Exam (snow date,
 March 9th)
 Mar. TBA AATF National, *Le Grand Concours*
 Mar. 7-11 World Language Week
 Mar. 31-Apr. 2 Northeast Conference, New York City
April LILT Winter Workshops end
 Apr. 8 AATI Annual Poetry Contest, Stony Brook
 University
 Apr. 15 LILT Awards, Grants and Scholarships
 United States postmark date deadline
 Apr. 15 AATI General Membership Meeting,
 Hauppauge HS
 Apr. 19 AATSP Sabelotodo and Sepalotodo Team
 Competitions (Date is tentative.)
 May 14 AATI Annual Award & Scholarship
 Luncheon, Pompeii Restaurant, West
 Hempstead
 Nov. 18-20 ACTFL & AATG Annual Meeting, Baltimore,
 MD

LILT-NYSAFLT Regional Conference

Innovate, Motivate, Communicate: Reaching All Language Learners

Mark your calendars for the annual LILT-NYSAFLT Long Island Regional Conference on **Saturday, November 13, 2004**. The conference will take place at Plainview-Old Bethpage JFK HS beginning at 8 AM. Lillian Carey and Grace Silva will be co-chairing this conference. Barbara Meskill, our guest speaker from Nassau BOCES, will describe the new New York State LOTE certification requirements. She will also give a workshop on the same topic.

This year you have to register for the workshops you wish to attend, so it is absolutely imperative you register for the conference early (flyer to be mailed shortly) to ensure your choices will be accommodated. Otherwise, you will be assigned to conferences where there is room. Fees have been reduced for those who register early. Those who register late or on-site will pay higher fees than in the past.

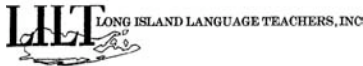
An example of some of the workshops that will be given are: Activities for Foreign Language Week, Classroom Management, E-Pal Activities, Ideas for Outside-the-Classroom Events, Mnemonics, New Certification Requirements for LOTE, Heritage Learners, Survival Skills for New Teachers, The Successful Student Teacher, and Using Technology to Support LOTE Instruction.

Please let us know if you will be staying for lunch or not when you register for the LILT-NYSAFLT Regional Conference.



Richard Gentile
LILT Newsletter Editor
rgentile@liltfl.org

M E M B E R S H I P I S F O R T H E C A L E N D A R Y E A R



**LONG ISLAND LANGUAGE TEACHERS, INC.
2005 Membership Application**

Last Name _____ First Name _____

Mailing Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone () _____ Fax () _____

E-Mail (home) _____ E-Mail (work) _____

School Name/District _____

School Address _____ State _____ Zip _____

School phone () _____ School fax () _____

Subjects and levels you teach _____

Dues (please circle one): \$20 Individual \$25 Joint (Husband & Wife) \$10 Full Time Student \$10 Emeritus

- I am a current member of NYSAFLT This is a new address
- I am interested in being a judge for the LILT Student FL Day Competition

Languages and grades/levels I am comfortable judging: _____

I am interested in receiving e-mail notices about LILT activities: ___ YES at ___ home, ___ school; ___ NO

Kristen Spielmann, LILT Treasurer, PO Box 893, Farmingdale, NY 11735

M E M B E R S H I P I S F O R T H E C A L E N D A R Y E A R